

四大支柱与一种语言

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

本书的结构与日内瓦卷的结构相互对应，因为这种比较是有意为之的。日内瓦一书确定了金融中心的五大基础，本书则确定了楚格商业中心的四大支柱和一项语言基础设施。

第一根支柱是财税。自 1920 年代起，并在第二次世界大战后决定性地，该州推行旨在吸引公司和富裕个人的低税政策。控股公司和住所公司制度直到 2020 年随联邦税制改革才被废除，¹这些制度使楚格成为数以千计、业务却在别处的公司的所在地。支撑这一选择的道德经济，与支撑日内瓦的加尔文主义信贷经济一样，值得细致解读，B 部分即尝试作此解读。

第二根支柱是企业总部。楚格成为一种总部经济，跨国集团将其控股公司、地区总部、司库职能和知识产权设于此地。这根支柱由财税支柱发展而来，如今本身已承载着州经济中相当大的一部分。

第三根支柱是商贸。1974 年 Marc Rich + Co. AG 在楚格设立，²使该州成为国际大宗商品贸易的中心。1994 年后由其演变而来、总部设于巴尔的 Glencore，至今仍是全球最大的大宗商品贸易商之一。³围绕着它，形成了一个由贸易公司、航运公司、检验机构、银行和顾问组成的集群。大宗商品贸易给楚格带来财富，也使其面临

四大支柱与一种语言

最严重的法律风险：腐败、制裁、市场滥用以及随之而来的声誉代价。

第四根支柱是技术。自 2010 年代中期以来，楚格已成为加密资产和数字资产行业的中心。发行代币的基金会、协议开发者、托管机构、经纪商和交易所纷纷落户于此，吸引它们的是当局的开放态度、《瑞士民法典》中的基金会法，以及瑞士金融市场监管局（FINMA）的务实作风。自 2021 年起生效的关于分布式账本技术的联邦立法（《DLT 法》），⁴为这一集群提供了一个当时少有司法管辖区能够比肩的法律框架。

在这四根支柱之旁，还有一种语言。日内瓦金融中心将法语作为一种基础设施，借此与法国、法语非洲以及外交界相连。楚格的国际商界则以英语工作。合同、董事会会议、合规手册以及国际社群日常生活的很大一部分都以英语进行，而该州的官方语言是德语，其居民讲的是瑞士中部方言。⁵这种双语状态在实践和法律上的后果，构成 J 部分的主题。

1 注释

1. 联邦财政部，“Volksabstimmung zum Bundesgesetz über die Steuerreform und die AHV-Finanzierung (19.05.2019)”，efd.admin.ch：该法由议会于 2018 年 9 月 28 日通过，于 2019 年 5 月 19 日以 66.4% 的选民赞成获得通过；以国际业务为主的公司所享有的税收特权被废除，所有公司适用相同规则；联邦委员会，新闻稿“STAF tritt am 1. Januar 2020 in Kraft”，2019 年 6 月 14 日，admin.ch：于 2020 年 1 月 1 日全面生效。详见 B 部分。
2. University of Texas at Austin, Cultures Contexts, “Marc Rich and Switzerland: An Uneasy Relationship”，2013 年 6 月 30 日，sites.utexas.edu：Marc Rich 及其合伙人于 1974 年在楚格设立 Marc Rich + Co AG。详见 D 部分。

3. University of Texas at Austin, Cultures Contexts, “Marc Rich and Switzerland: An Uneasy Relationship”, 2013 年 6 月 30 日, sites.utexas.edu: 该公司于 1994 年被出售, 更名为 Glencore, 至今仍是最大的大宗商品贸易商之一, 总部仍设于该州; Glencore plc, “Publication of 2025 Annual Report”, 2026 年 3 月 10 日, glencore.com: 公告发自瑞士巴尔。详见 D 部分。
4. 国际金 融 事 务 国 务 秘 书 处 , “ DLT / Blockchain / Tokenisierung”, sif.admin.ch: 联邦委员会在 2020 年 12 月 11 日的会议上决定, DLT 法案的部分内容于 2021 年 2 月 1 日生效; 《关于使联邦法律适应分布式账本技术发展的联邦法》及相关的总括性条例于 2021 年 8 月 1 日生效; 联邦委员会, 新闻稿 “Der Bundesrat setzt DLT-Gesetz vollständig in Kraft und erlässt Verordnung”, 2021 年 6 月 18 日, admin.ch。详见 H 部分。
5. Wikipedia (英文), “Canton of Zug”, 关于语言的部分。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见, 不能替代针对个案的专业意见, 亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/zug-four-pillars-and-a-language